

## الفصل الرابع

### المجتمع الباريسي وذكريات التعارف

طبقات المجتمع الباريسي . معمر الرفعى ومفلانة . بعض الامتيازات  
والمرهبانات العامة . المحفلات الرسمية . فرديناند وشارل وفينكتور دوسيس .  
مدموزيل مبزونه . اسرة كوجسفورت . اسرة ييات . اسرة كوتتال . مدرام  
اوليفيه . مدرام امبرنوه . الكونت دونارسياك . البارون دبرتال . اثنالا  
بيلانيه . مدموزيل مارنانه والخدمات وعبد الله الطباخ وغيرهم

باريس مدينة النور والعرفان ، كما أنها تجمع اللهو والطرب ، ومسرح الغزل  
والقصص ، يقصدها الزوار من كل فج ، فمنهم من يجتنى العلم فى معاهدها ومدارسها ،  
ومنهم من يغترف من مناهل لهُوها وملذاتها . والحياة فيها هيئة تتسع لكل الناس ولجميع  
الطبقات كل بحسب قدرته . فبينما تجد فيها من المطاعم المتواضعة ما تتناول فيه الطعام  
بفرنك وربع عن أربعة أصناف بما فيها الحلوى مع النيذ والفاكهة ، اذا بها من المطاعم  
الفخمة ما يتفق فيه على الوجبة الواحدة مئات الفرنكات . وقس على ذلك سائر نواحي  
المعيشة من مسكن وملبس . فاغنياء القوم يرتدون الثياب الأنيقة الغالية . ويفتن  
الباريسيات الموسرات بوجه خاص فى اختيار الازياء ، وينفقن عليها الأموال الجمة . على  
حين يستطيع أهل الطبقات الفقيرة ارتداء الثياب المتواضعة بانحس الأثمان . وأيسر ما  
فى باريس هو التعليم ؛ فالمعاهد المختلفة مفتوحة أمام الجميع بأقل النفقات .

### طبقات المجتمع الباريسى

الطبقة العليا . تلعب المرأة الباريسية فى الحياة الاجتماعية دوراً كبيراً فى جميع الطبقات ،  
وهى صاحبة السلطان بالاختصاص فى الطبقة العليا ، ومن الصعب على الرجل أن يقف فى

سبيلها أو يخالفها . وللزوجه قبل الزوج أن تنظم أسلوب الحياة المشتركة ، وأن تقيم من الحفلات ما شاءت ، وأن تستقبل من الزوار من شاءت . وكثيراً ما ينزوى الزوج في مكتبه أيام الحفلات والاستقبالات ، فتفرد المرأة برأسها وتقبل من ضروب الغزل والاعراب عن العواطف ما تعتبر أنه حق لجمالها وظرفها . وتكثر أمثال هذه الحفلات حينما يكون للأسرة بنات في سن الزواج . فكأنها عندئذ تلمس السبيل لتزويجهن بإقامة المراقص والسهرات ودعوة الشبان إليها ، وكثيراً ما تصل إلى غايتها عن طريق التعارف والغزل .

الطبقة الوسطى . أما الطبقة الوسطى فربما كانت أكثر حشمة ومحافظة على التقاليد ، ومع ذلك فكثيراً ما يعشق نساؤها الترف فيدفعن ذلك إلى التماس معونة خليل أو أخلاء ، لأن مقدرة الأزواج لا تنفي بتحقيق رغائبهن في اقتناء الحسن من الثياب والحلي .

الطبقة الدنيا . وأما الطبقة الثالثة فتكاد لا تتقيد بشيء من التقاليد ، لأن الفقر يضطر الأسرة غالباً إلى أن تدفع بفتياتها ، متى بلغت سن الرشد ، إلى اكتساب العيش من أى السبل ، وكثيراً ما تؤثر الفتاة — متى كانت على جانب من الجمال والظرف — حياة اللهو والمجون فتتجذر في تيارها .

لفتت نظري هذه الظواهر . وأذكر أنني كنت أتناول الطعام ذات يوم في أوائل سنة ١٨٨٦ مع بعض السيدات . فدار الحديث على أحوال الفتيات الباريسيات ، فقلت ان الذى يشاهد أزياءهن الفاخرة ونفقاتهن الكثيرة يعتقد أنه لا توجد بينهن فتاة فقيرة ، لأن مظهر الجميع يدل على الغنى والترف . فقالت احدهن : — ولا تعرف هذه المظاهر لأن ما تراه من آيات التجميل والترف على الفتيات الفقيرات ، إنما هو من مال أصدقائهن ، وقل أن تجد فتاة أو سيدة باريسية حتى من جميع الطبقات . ليس لها صديق يحجب رغباتها وينفق في سبيلها النفقات الكثيرة ١١ .

معهد الرقص ومفردته . ومن مظاهر المجتمع الباريسى البارزة في طبقاته الثلاث إقبال الشبان والشابات على تعلم الرقص . وقد شوقني صديق فرنسى من زملائي في المدرسة الى تلقى دروسه قائلاً انه من لوازم المدنية وضرورى للاتصال بالأسر الكبيرة ، وأخ على أن أتلقى معه دروساً في معهد ليلي للرقص راق يؤمه عليه القوم من فرنسيين وأجانب . وكان موقعه في شارع « رويال » الفخم ويديره أمريكي يدعى مستر رودى وقرينته . فوافقته وبدأت أتلقى دروس الرقص في يوم ٢١ نوفمبر سنة ١٨٨٥ .

ولم يكن المعهد قاصراً على تعليم الرقص بل كان يعنى أيضاً بتعليم الفنون الموسيقية والغناء والخطابة واللقاء . والمدرسون فيه من أعلام هذه الفنون ، وكان معلم الرقص الموسيودو سوريا أستاذ الرقص في الاوبرا .

وكان طبيعياً أن تعرفني مسرودى بكثير من الأسر الفرنسية والأجنبية ؛ وكان من بين الأسر التي عرفتني بها أسرة وود وورد الأمريكية ، وتألف من أم وأخها وبناتها الثلاث ، وقد راققت في نظري احدها وهي اوليف وود وورد ، فكنت أكثر من الرقص معها . وكذلك تعرفت الى وصيفة المدموازيل ميزون أرملة الجنرال ميزون الذي كان على رأس التجريدة الفرنسية ضد ابراهيم باشا في حرب المورة باليونان ، وبواسطة هذه الوصيفة تعرفت الى المدموازيل نفسها .

ونشأ عن ذلك أن كان بعض السيدات اللاتي تعرفت اليهن يدعوني ليوتهن في الحفلات الساهرة التي يقمنها ، فكنت أتعرف هنالك بغيرهن وهكذا اتسع نطاق معارفي .

وكان من المتبع في هذا المعهد أن تقام من وقت الى آخر حفلات ساهرة يدعى اليها أصدقاء المعهد من طلبة وغيرهم .

ففي يوم ٨ يونيه سنة ١٨٨٦ دعيت الى إحدى الحفلات فذهبت في الساعة التاسعة مساءً ، وسمعت بعض قطع صغيرة على البيانو والكمنجة والهارب والناي وغيرها من الآلات الموسيقية ، وعُني جماعة من الرجال والنساء ومن بينهم مؤلفو القطع التي غُيت وانتهت الحفلة عند منتصف الليل .

وفي حفلة أخرى أقيمت في ١٢ منه سمعت محاضرة عن تاريخ الرقص ذكر فيها المحاضر أن الرقص كان موجوداً عند المصريين واليونان القدماء ، وكذا عُرف عند الهنود والصينيين والعرب والترك . ولم تكن حركاته سريعة كما هي الآن .

وفي النهاية أوصى المحاضر بتعلم رقصة الفالس ، المثلثة الخطوات لأن ذات الخطوتين قبيحة كأنها القفز . ثم أبدى أسفه عن تطور الرقص حتى خرج عن تقاليده فبعد أن كان شريف المقصد أضحي اليوم نقيض ذلك .

وفي حفلة ثالثة أخذت معي كراسية موسيقية تحتوي على السلام الحديوى وسلام ولى العهد والسلام التركي باللغة التركية وثلاثة أدوار عربية من تأليف زكريا بك رئيس الموسيقى الحديوية ، وعرضتها على المستر رودى وبعض الحاضرين ليعلموا أن في البلاد الشرقية مؤلفين موسيقيين وموسيقى حية

وفي آخر يونية سنة ١٨٨٧ أقيمت حفلة بمناسبة انتهاء الفصل الدراسي للمعهد فحضرتها أيضاً ، وفيها تقدمت الى مسرودي قائلة : — سأعرفك بأحد مواطنيك . فشكرتها معرباً عن سروري بهذا التعارف . وكان المقصود رجلاً يرتدى اللباس الشرقي ، وطربوش وقفطان وشيء يشبه الجبة ، وعلى عينه نظارة وهو يعزف بالناي على نغمات البيانو . فلما انتهى من العزف تقدمت السيدة وقالت له : — مسيوجيمس . أعرفك بمسيوشفيق . وكان هذا الرجل هو « أبو نضارة زرقا » الصحفي المصري المشهور الذي ورد ذكره في كلامنا عن عصر اسماعيل ، تحدثنا عن الأيام الخالية ، أيام كان بمصر .

بعض المناسبات والمهرجانات العامة . ولما كانت الاحتفالات والمهرجانات تعطى فكرة عن المجتمع الذي يقوم بها دونت بعض ما رأيته اثناء اقامتي في باريس

عيد فرساي . ففي يوم ٣٠ اغسطس سنة ١٨٨٥ توجهت مع صالح افندي صبحي ومحمد افندي شاكر إلى فرساي لمشاهدة عيدها في هذا اليوم ، فرأينا فيها ما يشبه مواسم الموالد بمصر ؛ اذ كانت الزحام عظيماً والاراجيح على اختلاف أنواعها ، والخيول الحشيشية التي تدور ، وتياترات وغيرها . وكانت المدينة مزدانة بالرايات والمصاييح . وفي الساعة التاسعة مساءً ابتداءً اطلاق النيازج . وبعد ذلك قصدنا إلى ميدان المولد « فوار » ولعبنا اليانصيب فكان حظي زهرية من الزجاج بلون الفضة وزهرية أخرى من البلور العادي الأخضر وقدحين من الزجاج الملون وزجاجة ملائى بالبرقوق المخمل . وبعد ان شاهدنا كل ذلك رجعنا إلى باريس حول منتصف الليل .

بوق الصيد وموسم الصوم . ومن أغرب ما استلفت نظري انني شاهدت في ١٠ مارس سنة ١٨٨٦ ، أناساً يسرون في الطرقات يحمل كل منهم بوقاً طويلاً اسمه بوق الصيد ينفخون فيها فيكيفون الاصوات على نحو خاص ، واستمروا كذلك في اليوم الثاني . وعلمت انها عادة متبعة عندهم في منتصف أيام موسم الصوم

مهرجان خيرى بالتويلرى للفقراء . في يوم ١٦ مايو من هذه السنة أقام كبار التجار والصناع والصحفيون في حديقة التويلرى مهرجاناً خصص دخله للفقراء ، فذهبت ليلاً مع صالح صبحي ومحمد شاكر إلى الحديقة . وكان تنظيم المهرجان في غاية الدقة والبهجة . وقد زينت الأشجار بمصاييح من الورق الملون . وأقيمت في كل ناحية أنواع شتى من ضروب اللهو واللعب .

فاطمة التونسية . واستوقف نظراً لإعلان باسم « فاطمة التونسية » على أحد محال اللهو قدخلنا إليه فالفينا به ثلاث راقصات احدهن فتاة رائعة الحسن هي « فاطمة الجميلة التونسية » والدها يرتدى لباساً مغريباً من رأسه إلى قدمه ولم يظهر منه إلا عيناه . وبعد ان غنت الفرقة على نغمات البيانو غناء عربياً ، رقصت فاطمة هذه وفي يدها منديلان تلوح بهما في الهواء كالرقص المستعمل في مدينة الاسكندرية . ثم رقصت فتاة أخرى رقصة بدوية . وكان الفرنسيون يضحكون لهذه المناظر ويصيحون مهللين . وعلمت أن هذه الفرقة تتجول منذ حين في فرنسا وتجنّي أرباحاً طائلة ، وتهال عليها العطايا من مال وغيره ، ولا سيما بالنسبة لفاطمة الحسناء التي لم تكن مسلبة في الواقع كما يدل اسمها بل كانت يهودية . وكان عازف البيانو جورج شقيقها .

ثم طفنا أرجاء الحديقة بعد ذلك وسمعنا الموسيقى الحكومية ، وكان منها اربع تطوف بالحديقة عازقة فترسل أنغامها العذبة إلى مدى بعيد . وشاهدنا باقى المراقص والمسارح والألعاب السحرية والنيازج التي اطلقت من بركة الحديقة ليلتشد .

وعلمت أن الدخل في هذه الليلة وحدها بلغ مائة وعشرين ألف فرنك وبلغت النفقات مائتي ألف فرنك . ولكن الليالي التالية عوضت هذا النقص وأربت عليه . وقد عدنا إلى زيارة هذا المهرجان الفخم في ليال أخرى .

حفلة عسكرية خيرية . ومن الحفلات البديعة التي خصص دخلها للفقراء أيضاً مناورات حربية أقيمت في ميدان « شارل دوماس » أمام المدرسة الحربية . وكانت الدخول بأسعار تتراوح بين الفرنك الواحد والأربعين فرنكاً . ومما استلفت الأنظار في هذه الحفلة وجود خمسين من عرب الهوارة بالجزائر ، وقد صفق لهم الجمهور طويلاً لما أبدوا من مهارة فائقة في ألعاب الفروسية على ظهور خيولهم العربية ، حتى أن المسيو جريفي رئيس الجمهورية أعرب لهم عن استحسانه . وابتدأت المناورات في الساعة الثانية مساءً وانتهت في نحو الخامسة .

عيد الأزهار . كان يوم ٥ يولييه سنة ١٨٨٦ عيد الأزهار بحديقة التويلري ، فشاهدت هناك نفس الزينات التي كانت في حفلة يوم ١٦ مايو الحيرية ، غير أن بائعات الورود كن منتشرات في أرجاء الحديقة ، وقد حمل كل زائر باقة منها . وركب بعض الأغنياء عربات زينت بأنواع الورود المختلفة الألوان وكان مع سائق إحداها مظلة منسقة تنسيقاً جميلاً مصنوعة من الأزهار . ولكن المطر هطل مدراراً في هذه الليلة فأتلّف نظام المهرجان فأعيد في الليلة التي تليها وقد مضيت لمشاهدته فكان أبداع ما يكون

مهرجان غابة قسنين . وفي يوم ١٨ يوليو مساء ركبت وصالح صبحي القطار قاصدين ضاحية « بل إير » لمشاهدة مهرجان غابة قسنين ولما أن وصلنا وجدنا مدخل الغابة مضاءً بهلال من نور كما كانت الأشجار التي تحف جانبي الطريق مزخرفة بالفوانيس الورق الملونة ذات الأشكال المختلفة . وأخيراً وصلنا إلى بحيرة عظيمة في وسطها جزائر صغيرة ، وكانت كلها ، ودائرة البحيرة على اتساعها ، والأشجار التي تحف بها ، مزينة بالمصاييح زينة بدیعة تدل على الذوق السليم . وكانت في الجزائر المذكورة ثلاث حلقات للرقص ، كما رأينا في البحيرة عدداً من القوارب مزخرفة بالأنوار ذات الألوان المختلفة في أجمل نظام ، إذ أن صاحب القارب الذي يفوق الآخرين في الزر كشة ينال جائزة حسنة ومدايات شرف

أما شاطئ البحيرة فكان مزدحماً بألوف المتفرجين جلوساً على الحشائش وفي الساعة التاسعة أطلقت الألعاب النارية وكان يوجد قريباً من البحيرة جهة اسمها « سان منديه » مزينة أيضاً وبها بالونات لصعود المتفرجين وأشياء أخرى مما توجد عادة في الأعياد وفي منتصف الليل رجعنا إلى باريس

عيد الفسالات . شاهدته في يوم أول ابريل سنة ١٨٨٧ — ويقع في يوم النصف من أيام الصوم الاربعين — حيث يرى فيه عادة كثرات من الفسالات في هيئات مختلفة مضحكة يركن العربات وفيهن الجميلات ، والجماهير تملأ الطرقات ، حتى اذا كان الليل أقامت المسارح ومحلات اللهو الأخرى حفلات راقصة

وقد ذهبت الى « الايدن تياتر » مع ابراهيم بك ذو الفقار وكانت به حفلة راقصة محبة وكان غاصاً بالمتفرجين لمناسبة هذا العيد

الكرنفال . في يوم ٢٢ فبراير سنة ١٨٨٨ كان عيد كبير في أثناء موسم الصوم فخرج الناس جميعاً الى الطرقات لمشاهدة مناظر « الكرنفال » وخرجت بعد الظهر للتفرج ، فكانت الشوارع الكبيرة غاصة بالجماهير ، فرأيت أزياء مختلفة مضحكة لم يرقى منها سوى القليل . وكان من أبداع ما شاهدته كلباً صغيراً لبس ملابس ملونة وحمل في فمه مظلة كأنه يستظل بها ، وهو يسير في وسط الزحام محافظاً على مظلته . وكانت بعض الساقيات في مشارب البيرة يركن الخيل في أزياء المحامين ، والأخريات يركبن في عربات بأزياء مختلفة . وذلك للاعلان عن هذه المشارب

الجمعة المقدسة . وقع هذا اليوم من هذا العام في ١٩ ابريل سنة ١٨٨٩ وهم يحوونه

في الكنائس وتعلق فيه وحده من السنة حوانيت القصايين ، ويحرمون فيه الذبح  
فاشترت ما لزم من اللحم في يوم الخميس

العيد المتوى لمجلس النواب . في ٥ مايو سنة ١٨٨٩ احتفل في فرساي بالعيد المتوى لمجلس  
نواب الأمة الذي اجتمع في سنة ١٧٨٩ . أعني سنة نشوب الثورة ، فذهبت واحمد بك  
وابراهيم بك ذو الفقار لرؤية الاحتفال وشهدنا استعراضاً عسكرياً أجرى أمام سرادق  
رئيس الجمهورية والمدعوين ، وشق الجنود بعد ذلك الشارع الكبير المفضى الى ميدان  
فرساي . ثم ذهبنا الى حديقتهنا وشهدنا تدفق المياه من نافوراتها الجميلة المشهورة الى علو  
شاهق ثم عدنا في المساء الى باريس وكانت شوارعها تموج بالناس من كل الطبقات

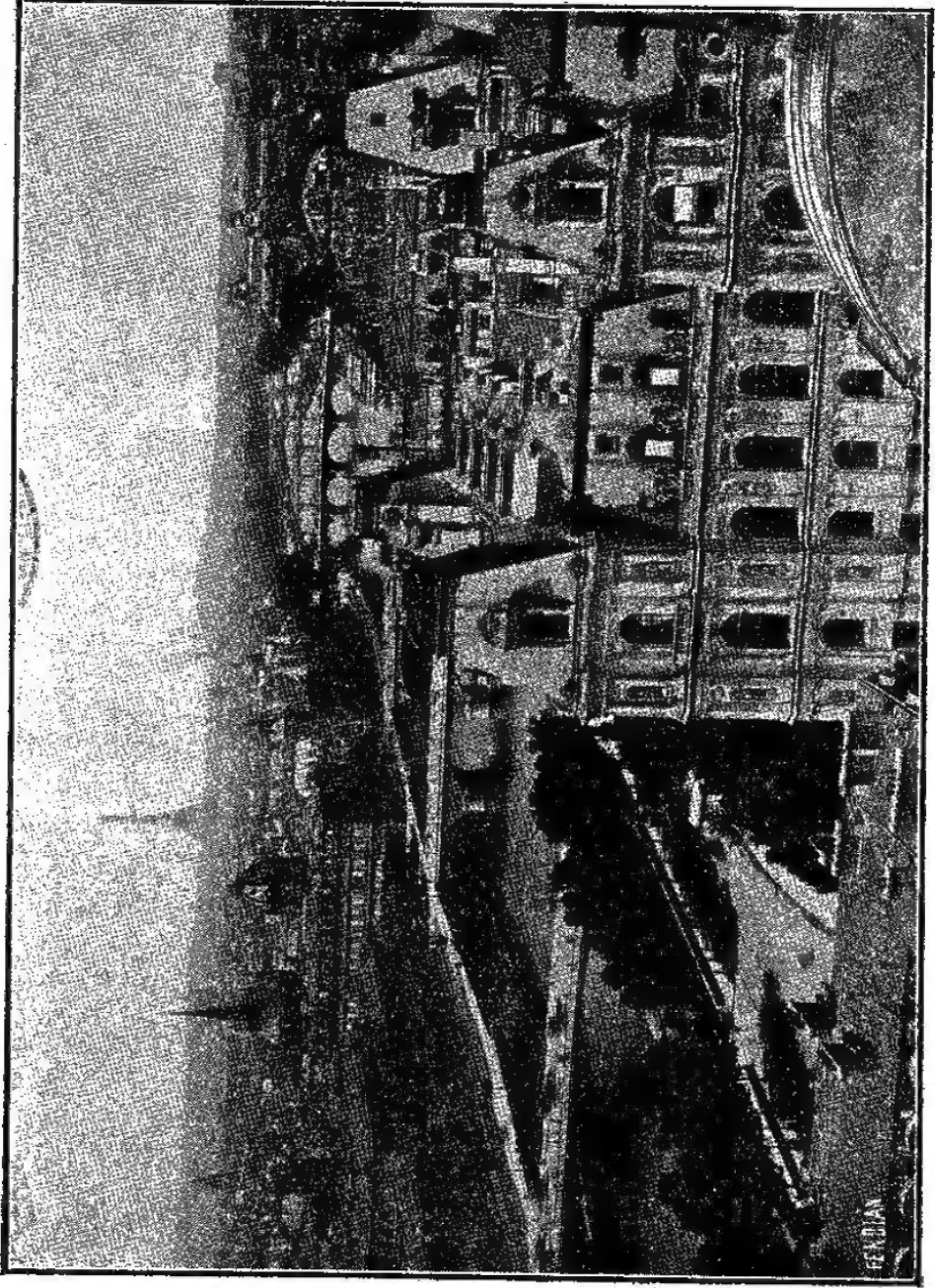
عيد الجمهورية . يقع هذا العيد في يوم ١٤ يولييه من كل سنة تحتفل به فرنسا  
والفرنسيون في جميع أنحاء العالم احتفالاً شيقاً . ففي صباح هذا اليوم من سنة ١٨٨٩  
اجتمع تلاميذ المدارس الصغار بملابسهم الرسمية والبنادق الصغيرة « زى الكشافة »  
ومروا في الشوارع جماعات جماعات وأمامهم البروجية من زملائهم ، ثم تلاقوا جميعاً عند  
دار البلدية وهناك قاموا بحركات عسكرية « ميدان ألاي »

وفي الساعة الرابعة مساء اقيم استعراض عسكري عظيم في « لونجشام » بغابة  
بولوني ، حضرها رئيس الجمهورية ، وأعضاء مجلس الشيوخ والأعيان وعدد عظيم  
من المتفرجين .

وبعد تناول العشاء خرجت واحمد بك وابراهيم بك ذو الفقار ومعنا السيد توفيق  
البكري — وكان قد حضر لباريس — وشاهدنا الزينات في ميدان الكونكورده الوفاق ،  
والشانزيلزيه وغابة بولوني . وكانت الأشجار مزينة بالمصابيح المختلفة الألوان ، والجسور  
العديدة المقامة على نهر السين مزدانة بالأنوار ذات الألوان الثلاثة التي يتكون منها علم  
الجمهورية (أزرق وابيض واحمر) وكان المنظر خلابة . وعند العودة مررنا بميدان اللوفر ،  
ومن ثم افترقنا فذهبت والسيد توفيق الى ميدان الأوبرا فوجدنا هناك زحاماً هائلاً  
والجمهور يمنع العربات من المرور مالم يخلع كل من السائق والراكب قبعة ويهتف  
« لتحيي الجمهورية » فلم نركب الا بعد ان جاوزنا كنيسة مادلين .

وكانت المراقص في هذه الليلة قائمة في كل مكان في الأبناء والمحال الكبيرة وفيها  
جميعها يتسع للشباب من الجنسين مجال اللهو والتمتع واشباع الشهوات الجامحة





السبع كبرى على نهر السين في عيد الجمهورية

الحفلات الرسمية . وهناك ناحية لها أهميتها الخاصة في تعريف المجتمع الباريسي ،  
وهي الحفلات الرسمية ، وقد قمت في عام ١٨٨٧ وبقى مدة اقامتي بباريس بعدة زيارات  
رسمية أذكر منها ما يأتي : —





صورة مرقص في عيد الجمهورية

حفلة وزارة الحرية . ففي يوم ١٤ مارس ذهبت الى وزارة الحرية في سهرة تلبية لدعوة تلقيتها، فلما وصلت الى دار الوزارة التي كانت مزينة بالانوار الساطعة في الداخل والخارج. وجدت كاتباً في بهو يسجل اسماء الزائرين ، فقدمت اليه بطاقة دعوتي ودخلت الى بهو آخر يؤدي الى قاعة الاستقبال ، وهناك كان بعض الموظفين يعلن اسماء الحضور بصوت عال ، فلما أعلن اسمي دخلت فوجدت الجنرال بولانجيح الوزير واقفاً ووراءه صف من الكراسي يفصله عن الواقفين خلفه، فتقدم وصاحني بيده وحياني تحية

حسنة . وكان أغلب الحاضرين من الضباط . ولما جاء سفير الدولة العلية أسعد باشا حياه الوزير باحترام ، وقابلته في إحدى الغرف وسلمت عليه لسابقة معرفتي به .

وشاهدت في دار الوزارة داخل إحدى الغرف ثريا مصرية مضياء بالغاز على هيئة بنادق وطبجات وسيوف صنعت بمنتهى الاتقان . وكذلك شمعدانات كبيرة ركبت من بنادق . وكانت الموسيقى تعزف بانغام شجية . وانصرف المدعوون في الساعة الحادية عشرة حيث كان ختام الحفلة مشين على همه القائمين بها ، وخصوصاً الجنرال بولانجيه الوزير .

وبهذه المناسبة أذكر أن الجنرال كان في ذلك الوقت كالحاكم بأمره في فرنسا ، ولم يحرز هذه المكانة إلا بأقدامه وشجاعته . وكان جميع الشعب يحبه ويتغنى باسمه . حتى أن المقاهي الغنائية القومية كانت تردد أناشيد وضعت عنه منها :-

Quand les pioupiou d'Auvergne vont en guerre  
Le canon tonnera, pour sûr l'on dansera  
On trempera la soupe dans la grande soupière  
Et pour la manger on ne se passera pas de Boulanger.

والمعنى هو :-

لما يذهب بواسل سكان مديرية أوفرنى للحرب  
فانهم محققاً يرقصون بين دوى المدافع  
ويثردون الخبز في قروانات الشوربة الكبيرة

ولكى يحصلوا على الخبز ويأكلوه لا يستغنون عن « الخباز » (١)

وكان في شبابه وسيما تتطلع اليه الحسان ، ولا سيما حين كان يركب جواده الأبيض .

وأشير بهذه المناسبة إلى المناظر العاصفة التي وقعت في باريس في ٢٧ يناير سنة ١٨٨٩ حينما انتخب الجنرال بولانجيه نائباً عن إحدى دوائر باريس في مجلس النواب . وخصوصاً أمام كنيسة مادلين حيث كان يتناول الطعام في مطعم « دوران » . ومكث به منتظراً نتيجة الانتخابات ، وفاز بأغلبية ساحقة على مسيو جاكيه مرشح الحكومة والمؤيد منها .

(١) ترجمتها بالفرنسية « بولانجيه »



الجنرال بولانجيه يحصى عدد المتخين له

وكان الجنرال روح جمعية الرابطة الوطنية التي تقاوم الحكومة وتعمل لاسقاطها بوسائل متطرفة . فكان فوز بولانجيه ضربة للوزارة ، وعلى أثر هذا الفوز قامت في باريس مظاهرات عديدة كان الشعب يهتف فيها للجنرال . واشتدت الحماسة من الفريقين ، وخشى على النظام ، وتحمست نساء باريس بالاخص للجنرال ، ووزعت صورته في كل مكان . ورأت الحكومة ان تحاكم الجنرال لتهم نسبتها إليه قفري أول ابريل سنة ١٨٨٩ — اتقاء لبطش خصومه — إلى بروكسل حيث كانت توى حبيته البلجيكية في قبرها فاتحر عليه ليرقد الى جوارها

ولو عاش بولانجيه لكان من المحتمل أن يصل إلى رئاسة الجمهورية .  
وشاع في ذلك الحين ان مسيو دوفريسنيه وزير الحرية هو الذي أبلغ الجنرال

بولانجيه نية الحكومة في القبض عليه ، فذكرني هذا الموقف بموقف محمود باشا البارودي  
ازاء العراقيين يوم كان ناظراً للاوقاف ، حيث كان يوقفهم على خطط الحكومة ونياتها .

في وزارة المعارف . في ١٦ مارس سنة ١٨٨٧ قصدت إلى وزارة المعارف مع ابراهيم  
بك في الساعة العاشرة ليلا حيث كان هناك استقبال رسمي ، وقبل الساعة الحادية  
عشرة بقليل فتح المقصف وقاعة الرقص فرقصت شوطا واحداً .

وكانت المقابلة بنفس النظام الذي شرحته في استقبال وزارة الحربية . ويزيد عليه  
ان زوج الوزير كانت تشاركه في الاستقبال .

عند رئيس الجمهورية . وفي مساء ٢١ يناير سنة ١٨٨٨ ذهبت مع ابراهيم بك إلى قصر  
الاليزيه وكان رئيس الجمهورية قد أقام حفلة راقصة دعا إليها الكثيرين من عظماء فرنسا ،  
وكانت بطاقات الدعوة وصلتتنا بواسطة الموسيو مزمر ، فتجولنا في السراي قليلا ثم  
دعينا إلى مقابلة الرئيس ، وكانت معه قريته تستقبل المدعويين ، فسلمنا عليهما في الغرفة  
الخاصة بذلك ثم خرجنا إلى الأبناء الأخرى المعدة للجلوس والسمير ، وكانت الأنوار  
ساطعة داخل وخارج السراي ومفروشاتها ثمينة وعدد المدعويين عظيما والمقصف فاخراً  
في وزارة الخارجية . وفي يوم ٣٠ مارس سنة ١٨٨٩ توجهت مع المسيو جري سكرتير  
مدرسة العلوم السياسية إلى وزارة الخارجية وكان هناك استقبال لوزيرها ، فقدّمتُ إليه  
ووجدته في غاية الديموقراطية والبساطة . وبعد المقابلة زرنا أبناء الاستقبال ، وهي  
شاسعة أنيقة مرتفعة السقوف .

وكان بين الذين ذهبوا إلى الخارجية هذا اليوم ميثاق افندي مستشار السفارة العثمانية ،  
وجمال بك سكرتيرها ، فقدّمت إليهما المسيو جري وقدمني هو إلى العلامة جستاف لويون .

في مجلس الشيوخ . وفي اليوم التالي لهذه الزيارة تناول مسيو جري طعام العشاء معنا .  
ثم ذهبنا لمقابلة دعانا إليها رئيس مجلس الشيوخ في دار المجلس ، وكنت كالزيارات الرسمية  
السابقة ألبس الاستامبولية والطربوش والوسامات الصغيرة ، فاستقبلنا الرئيس بلطف  
ورحب بنا . وهناك قابلنا اسعد باشا السفير التركي فقدمنا إليه مسيو جري . وقدمنا  
هو إلى المسيو سيلر ناظر المالية وصديق جيتا الحميم ، فابدى سروره بهذا التعارف ثم  
عرفنا إلى غيره من كبار الموظفين .

ورأيتنا هناك رئيس الجمهورية ورئيس الوزراء وغيرهما من العظماء

**فكريات التعارف .** ذكرت في مقدمة هذا الفصل وصفاً موجزاً لكل طبقة من طبقات المجتمع الباريسي الثلاث . وهنا أكتفي ببعض الحوادث الخاصة التي وقعت لي في اتصال ببعضها ، مما يعطى صوراً أوضح وأكثر تفصيلاً

وإذا كان معهد الرقص قد هيا لي التعرف ببعض الأسر فقد كان هناك عاملان آخران ساعداني في التعرف إلى كثير من الأسر الراقية ؛ الأول هو المسيو فرديناند دولسبس وأسرته ، والثاني هو مدموازيل ميزون

**أسرة دولسبس .** في صباح يوم ١٧ ديسمبر سنة ١٨٨٦ توجهت مع ابراهيم بك ذو الفقار إلى منزل مسيو دولسبس ، وهو قصر فخيم في شارع من أحسن شوارع باريس . فقابلنا بغاية الترحاب وأمر صغرى بناته التي عمرها لا يتجاوز خمس سنوات أن تفرجنا على الأصطبل والعربخانة وما يتبعهما وقد وجدناها منظمة نظيفة جداً وبعدئذ دعانا لتناول الغذاء معه . وكان ابراهيم بك أعطاه جواباً جريئاً الباشا والده له بوصية ، وقد سر كثيراً لأن ذو الفقار باشا كان ممن ساعدوه على نيل امتياز حفر قناة السويس لدى سعيد باشا . ولما جلسنا إلى المائدة معه وأولاده المسمى أحمدهم اسماعيل أخذوا يسألوننا عن مصر وشؤونها

وفي أول يناير سنة ١٨٨٧ ذهبت و ابراهيم بك إلى دار دولسبس لتهنئته بالسنة الجديدة فلم نجد له بطاقة الزيارة فبعث إلينا رداً على التهنئة في اليوم الخامس منه وفي ٢٧ يناير سنة ١٨٨٧ بناء على دعوة فرديناند دولسبس ذهبت و ابراهيم بك حيث حضرنا حفلة ساهرة كان المدعوون أغلبهم متقدمين في السن إلا بعض الجنس اللطيف بملابسهن الثمينة وأذرعهن وصدورهن العارية وكانت الموسيقى مؤلفة من أربعة عازفين إيطاليين مهرة ، وهناك قابلنا ابراهيم باشا توفيق محافظ القنال كما تعرفنا بشارل (١) دولسبس نجل فرديناند

وقد منا مسيو دولسبس لزوجته لأول مرة وذكرها بالوصية التي حملناها له في زيارتنا له في ١٧ ديسمبر سنة ١٨٨٦

وقد اهتمت بالوصية ورحبت بنا ، وقد كانت على جانب عظيم من الجمال فهي ذات قد معتدل ، سمراء اللون باسمرة الشعر خفيفة الروح في سن الشباب وإن كان

---

(١) كان لمسيو فرديناند دولسبس ولدان من الزوجة الأولى هما شارل وفكتور وسيأتي ذكرهما

زوجها في سن الشيخوخة . ودعنا للحضور دائماً في ليلتي السمر التي تقيمها في كل أسبوع  
لأصدقائها فشكرناها وأجبنا هذه الدعوة مراراً عديدة . وهذا بخلاف الحفلات  
الكبرى التي مكنتنا من التعارف مع كثير من أرقى الأسر الفرنسية ومشاهدة أحسن  
صور الحياة الاجتماعية الرفيعة

وفي يوم ٧ فبراير ذهبت وإبراهيم بك إلى منزل دولسبس ومعى أدوار موسيقي  
عربية وتركية طلبتها معى زوجته فلم نجدها بالمنزل فركتها مع بطاقي . وفي يوم ١٠ منه  
وصلتني رسالة شكر منها فذهبت لزيارتها في مساء نفس اليوم فقابلتني بترحاب وقدمتني  
لجماعة من أخصائها منهم الكونت ميرمون وهو ضابط سوارى في الجيش الفرنسي وسم  
الطلعة أنيق المظهر . وقد لاحظت في كل مرة قضيت السهرة عندها أني أجد هذا الكونت  
على الدوام بجانبها أثناء لعب الورق ، وقد رقص أولادها على سبيل التمرين رقصة تسمى  
( مونويه ) ( ١ ) فأعجبت برقصهم ، وقالت لي إنهم سيرقصونها مرة أخرى في حفلة  
تقيمها مدام كونجسفورت قرينة أحد رجال المال في فرنسا . فرجوت المسيو دولسبس  
أن يطلب لي تذكرة دعوة لهذه الحفلة فوعد بأن يصحبني معه إليها فشكرته وقربته على  
هذا العطف الكبير

وبعد ذلك بأيام ذهبت مع إبراهيم بك لزيارة دولسبس في مكتبه بشركة قناة  
السويس فأخبرنا أنه سيقم حفلة استقبال للخديو اسماعيل . وكان يومئذ في باريس  
لأستشارة الأطباء ووعد سموه بحضور هذه الحفلة ، ودعانا لحضورها . وفي اليوم المحدد  
١٧ مساء ١٧ مارس سنة ١٨٨٧ ، ذهبنا إلى داره بملابسنا الشرقية ، وكانت الحفلة في منتهى  
العظمة والبهاء ، شهدها كثير من عليه القوم من بارونات وكونتيسات يرتدين الملابس  
الفاخرة والجواهر الثمينة فزידهن جمالا على جمالهن . وكان بين الحضور بعض أعضاء  
الاكادمي وغيرهم من الكبراء . ورقص فيها أولاد دولسبس رقصة « المونويه » وفي  
منتصف الليل دخلنا المقصف وكان يحتوي على أغنى أصناف المأكولات والمشروبات  
فتناولت مع رفيقي ما لذ لنا منها ، وقبلت أن أعاطي معربة الدار واثنين من المدعوات  
ثلاث كوبات من الشمبانيا . وقد استغربت من عدم تأثير هذا المشروب تأثيراً سيئاً  
ولو انني لم اشربه قبل ذلك .

---

( ١ ) وهي رقصة كانت معروفة من عهد لويس السادس عشر ولبس الراقصين بها من أحسن وأغزر أزياء  
ذلك الزمن وهي رقصة تشبه الكادري ولكنها ذات خشمة ووقار

وكان يدير الرقص المسيو دى سوريا مدير الرقص فى الاوبرا ، وأستاذى فى معهد  
الرقص « رودى » ، وقد تعرفت فى هذه الليلة بمسيو مارس مصور جريدة المصور  
« اللوستراسيون » ورأيتة والقلم الرصاص فى يده يأخذ صورة الراقصين ثم صورته  
جالساً على مقعد وعلى ركبتيه صغرى بناته ونشرتتها جريدة المصور فحفظتها



( صورة سهرة عند دوليس — نقلا عن اللوستراسيون )

ولم يحضر الحديو اسماعيل هذه الحفلة ، وعلينا أنه اعتذر عن الحضور لمرضه .



ولما استأذنا في الخروج سألت دولسبس عما إذا كان لديه وقت للتحدث في مسألة تختص بمصر وقناة السويس فظهر استعداداه . وكان لذلك الموضوع علاقة برسالتى عن (نقوذ فرنسا في مصر) ثم سأله عن سفره إلى ألمانيا فذكر لى أنه تحدث مع البرنس بسمارك بخصوص جلاء الجيوش الانجليزية عن مصر ، وأنه يثير هذه المسألة دائماً ويرجو أن يحصل على بعض النتائج .

وفى يوم ١٤ ابريل كننا مدعوين لحفلة أخرى راقصة عند مسيو دولسبس وهناك قابلنا سفير الدولة العثمانية ، وكان يلبس قبعة ، ودام الرقص إلى الساعة الأولى بعد نصف الليل . وكنت ضمن الراقصين . وهناك قابلنا مسيو فيكتور دولسبس ووعدت قرينته بأن أرسل إليها كمية من اليامية الناشفة التى وردت لنا من مصر فشكرنا فيكتور .

شارل دولسبس . عند ما كننا عند فرديناند دولسبس فى ٢٧ يناير سنة ١٨٨٧ دعانا نجلسه شارل لتناول طعام العشاء عنده فى ٣١ منه . وفى تلك الليلة لقينا هناك أخاه فيكتور دولسبس وقرينته ومسيو انسلين قنصل جنرال هولانده فى مصر سابقاً ، والمسيويات وقرينته وهم من موظفى شركة قناة السويس ومسيو بوكار من مديرى الشركة وهو من الأغنياء وكان مفتشاً للغابات سابقاً وكان أعزب . وقد استقبلتنا مدام شارل بكثير من الحفاوة والظرف . وبعد انتهاء السهرة انصرفنا شاكرين

وفى اليوم السابع من فبراير ذهبت ومعى ابراهيم بك لزيارتهم ثانية فلاقنا مدام شارل بظرفها المعبود ويومئذ ترجمت لها بعض نقوش على طست نحاس من صنع شارع خان الخليلي وكانت تختص بالسلطان قايتباى ، ولذلك رجعتى أن أكتب لها تاريخه مختصراً فوعدتنا بذلك وانصرفنا

وفى ٣٠ ديسمبر سنة ١٨٨٧ كنت مدعواً مع ابراهيم بك ذو الفقار لتناول طعام العشاء عندهما ، وكان مسيو بوكار بين المدعوين ، وهو صديق حميم لمدام شارل ، وبعد تناول الطعام أخذنا فى لعب الورق ، ولم أكن أعرف فيه شيئاً ، فقالت لى ربة الدار : — الساذج تملى يده ، وأجلستنى بجانبها لترشدنى إلى اللعب ، ولكن رغم ذلك لم يصدق هذا المثل الفرنسي الذى ذكرته ، فقد خسرت ٣٢ فرنكاً . يبدو أن اللعب كان مجرد التسلية والدعابة .

فيكتور دولسبس . بناء على دعوة من مدام فيكتور دولسبس توجهت و ابراهيم بك

في يوم ٢٤ ابريل سنة ١٨٨٧ حيث تناولنا طعام العشاء ، وكان من بين أنواع الطعام « البامية الناشفة » التي سبق أرسلناها هدية اليهما ، وقد قبلنا من الزوجين بالحفاوة والترحاب الفائقين . وجلسنا بعد العشاء نتسامر إلى ساعة متأخرة من الليل ، ثم انصرفنا شاكرين

وقد استمرت التزاور بيننا وبين أسرة دولسبس وأنجاله طول مدة إقامتنا في باريس مدموازيل ميون . هي بنت الجنرال ميزون الذي كان على رأس التجريدة الفرنسية ضد ابراهيم باشا نجل محمد علي باشا الكبير لاجراج الجيش المصري من « مورة » ، باليونان ، وكنت تعرفت اليها بواسطة وصيفتها في معهد الرقص ، كما أسلفت . فدعيتي لحفلة راقصة تقيمها بمنزلها بباريس في حي « نوي » ، في يوم ٢٤ يولييه سنة ١٨٨٦ وقد استصحبني معي محمد بك زكي بعد أن استحضرت له رقعة دعوة وكان بمعية اليرنسين عباس ومحمد علي عنده زيارتهما لباريس في هذا الوقت — بعد أن آوى اليرنسان إلى فراشيها — فعرفته بصاحبة الدعوة . وبعض معارفى من سيدات ورجال فرنسيين وغيرهم وبينهم الأنسة أوليف وود وورد التي سبق أن تعرفت بها ، وقدمتني صاحبة الدعوة لعائلة المسيو كوتال ومدام أوليفيه . وقد رقصت معها .

كما تدعى تدان . ولما رأت الأنسة وود وورد زكى بك يقف وحيداً لا يرقص سألتني عنه فأجبته : إنه لا يعرف الرقص . فقالت : ولكن لا يليق تركه على هذا النحو ، ومع أن العادة تقضى أن يدعو الرجل المرأة الى الرقص معه إلا أنني في هذه الحالة الخاصة سأدعوه الى الرقص معي . فلما دعتة الى الرقص امتنع معتذراً ، ولكنها أصرت فاضطر لاجابتها ورقصت معه رقصة الكادري وهي رقصة سهلة لأنها عبارة عن حركات بسيطة بأشكال متنوعة . فكانت تقوده بدلاً من أن يقودها ، ولكنه في أثناء ذلك كان يحذني حانقاً ويشير إلى منذراً ظناً منه أنني أغريت الأنسة به !!

وبعد انتهاء الرقص دعينا الى قاعة الغناء والعزف على البيانو . فقال زكى بك للأنسة وود وورد : — لم لا تطلبين من شفيق أن يغنى مع أنه مشهور عندنا بجودة الغناء ؟ فركت ذراعه في الحال وجاءتني مسرعة تطلب إلى أن أغنيهم شيئاً ما دمت مغنياً مشهوراً في مصر !! ففهمتها وقلت لزكى بك : — ما هذا الانتقام ؟ وأخبرتها أنه يقصد بذلك الدعاية والانتقام وأنا لم أغن قط ، وقلت لها : — أنظري إليه كيف يضحك . ولكنها

أصرت وقال هو : — لا تصدقيه . وأخيراً أردت أن أغنى ولكنى فى هذه اللحظة نسيت كل الأغاني لشدة حيرتى وخجلى ، ولم يسعنى إلا أن أترنم بالنشيد الخديوى :  
ياربنا . احفظ لنا خديونا . حامى الوطن . . . . الخ  
وأنا فى غاية الخجل والارتباك

ثم رقصت ابنة وصيفة مدموازيل ميزون رقصاً إسبانياً بالساحات ، صفق لها الحاضرون كثيراً  
وبعد أن تناولنا من المقصف الفخم ما طاب لنا رجعنا الى صالة الرقص ورقصنا  
« الكوتيون »<sup>(١)</sup>

مكافأة . ومن ضمن ألعاب « الكوتيون » أن أجلس مدموازيل وودوارد على كرسى ثم أتيت بشابين أعطيت كل واحد مريلة ملفوفة وأفهمتهما أن الذى يحل مريلته ويلبسها قبل الآخر يكافأ بالرقص مع المدموازيل الجالسة على الكرسى . فقبلاً ، وتصادف أنهما لبسا مريلتيهما فى آن واحد واختارت وودوارد مع من ترقص وكل منهما يدعى أنه السابق فهضت من مكانى وفرقت بينهما وأخذتهما من وسطهما ورقصت معهما . فضحك المتفرجون وصفقوا لى استحساناً لهذا الحكم

ولعبة أخرى وهى أن الشاب يجلس التى ترقص معه على كرسى ويعطيها امرأة ثم يمر الشبان الآخرون من ورائها واحد بعد واحد وتظهر وجوههم فى المرأة فالتى تريده أن يرقص معها تشير له برأسها . والذى ترفضه تمسح المرأة بمديلبها عند رؤية وجهه فيها . فلما أجلس مدموازيل وودوارد جثت بكل الشبان وكانت ترفضهم فجثت أخيراً قبلتنى ورقصت معهما . أما المرفوضون فكانوا يتبعوننا بالقفز برجل واحدة . وبالاختصار فإنها كانت ليلة بهجة وكان المقصف البوفيه ، مفتوحاً طوال السهرة التى استمرت الى الفجر

ورجعنا الى باريس بواسطة عربات كبيرة أعدت لنا وكنا جميعاً فى حالة سرور عظيم وبعضنا يلبس طرايطر من الورق أخذها من هدايا « الكوتيون » ، والبعض يضرب بالمزمار الصغير الذى حازه من الهدايا  
وقد دعيت مراراً عند المدموازيل فى سهرات جميلة

(١) تتميز رقص الكوتيون بأن تأتى ربة الدار بهدايا صغيرة كالورود والنياشين والمراوح وغيرها فتوزع تارة على الشبان وطوراً على الفتيات فيقدم للشباب هدية لمن يريد الرقص معها فيكون ذلك إشارة إلى وقوع اختياره عليها وميله لها والعكس بالعكس لهدايا الفتيات

أسرة كونجسفورت . في يوم ٢٠ فبراير سنة ١٨٨٧ ذهبت عصرًا إلى منزل آل كونجسفورت حيث كان مسيو دولسبس قد استحضر لى دعوة ، فاستقبلنى مسيو بيات الذى تعرفت به عند شارل دولسبس وهو صهر المسيو كونجسفورت وقدمنى لربة الدار وأدخلنى الى هو الرقص . وكان به كثير من الأطفال بين الثالثة والعاشرة بنين وبنات فى أزياء مختلفة على نحو الأزياء الفرنسية القديمة والأزياء الأجنبية ؛ فمنهم زوج — صبي وصية — يرتدى الزى الأرنأووطى ، وزوج آخر يرتدى الزى الجزائرى ، وصبي فى هيئة نابليون وهكذا .

ثم حضر المسيو فرديناند دولسبس فلما لمحنى سلم علىّ وقدمنى لربة المنزل أيضاً وعرفنى ببعض المدعوين . ومع أن الرقص كان للأطفال فان مسيو دولسبس افتتحه بالرقص مع إحدى السيدات ثم تبعه أولاده فرقصوا رقصة «مونويه» فأعجب الحاضرون بهذه الرقصة وصفقوا لهم استحساناً

وعند الانصراف أخبرتنى ربة الدار أن يوم استقبلها هو كل يوم أحد ، فحيثما شاكرأ . وبقيت صلتى بهذه العائلة وثيقة فكنت أتردد على منزلها ، ومن ذلك أنه فى يوم ٢٩ فبراير سنة ١٨٨٨ دعيت لحفلة رقص يرتدى فيها المدعوون أزياء غربية فراق لى أن أرتدى لباس شيخ ، وذهبت الى الشيخ احمد عمران مدرس اللغة العربية بمدرسة اللغات الشرقية فاستعرت جبة وقفطانا ومركوبا أحمر وعمامة . وضعت عليها شريطا من القصب وذهبت بهذا الزى وما كدت أبدو فى المكان حتى دوت عاصفة من الضحك والتصفيق ، ثم رجاني الحضور أن أرقص مع طفلة لا تزيد عن ست سنوات فكان منظراً عجيباً اذ غرقت الفتاة فى الكامى الطوال وأخفتها الجبة فى طياتها . وقد خرجت من هذه الحفلة والسرور ملء نفسى

أسرة بيات . فى يوم ٣ مارس سنة ١٨٨٧ زرت مسيو بيات — وكان فيما سبق كاتب العقود الرسمية بباريس — فى منزله الجميل الذى يدل على سعة ومقدرة صاحبه ، فقابلنى بالترحاب هو وزوجته ، واطلعتنى على مكتبته الهائلة النفيسة التى تحوى مجلدات قيمة ومن ضمن الموجود بها كتب عربية وفارسية نفيسة وعنده نسخة من القرآن مكتوبة بخط جميل . وتعرفت عنده بالكاتب المعروف المسيو «بول دوپواستى» حضر حرب العرايين ورافق الحملة الانجليزية بصفة مكاتب لجريدة الوقت «لو طان» .

وقد تحدثت مع زوجته مدام يات التي كانت زارت مصر مع زوجها وقد زعمت انها رقصت مع الحديو توفيق أيام كان ولي عهد في حفلة أقامها الحديو أسماعيل .

وبقيت صلتى بهذه العائلة وثيقة والزيارات تتوالى ، وقد دعيت عندهم في ١٤ فبراير سنة ١٨٨٨ في حفلة راقصة فقدمتني مدام يات إلى كريمى مسيو . ايرن ، أحد اقرباء دولسيس ، وهما فتاتان جميلتان رقصت معهما عدة رقصات ، وفي هذه الحفلة تعرفت بأسرة . بيهون ، وكان قد سافر إلى مصر لبعض شئون تخص قناة السويس فقدمنى الرجل لأبنته التي رقصت معى رقصة . الكوتيون ، وهى فتاة مزحة لعبوب رغم صغر سنها فداعبتها وداعبتنى .

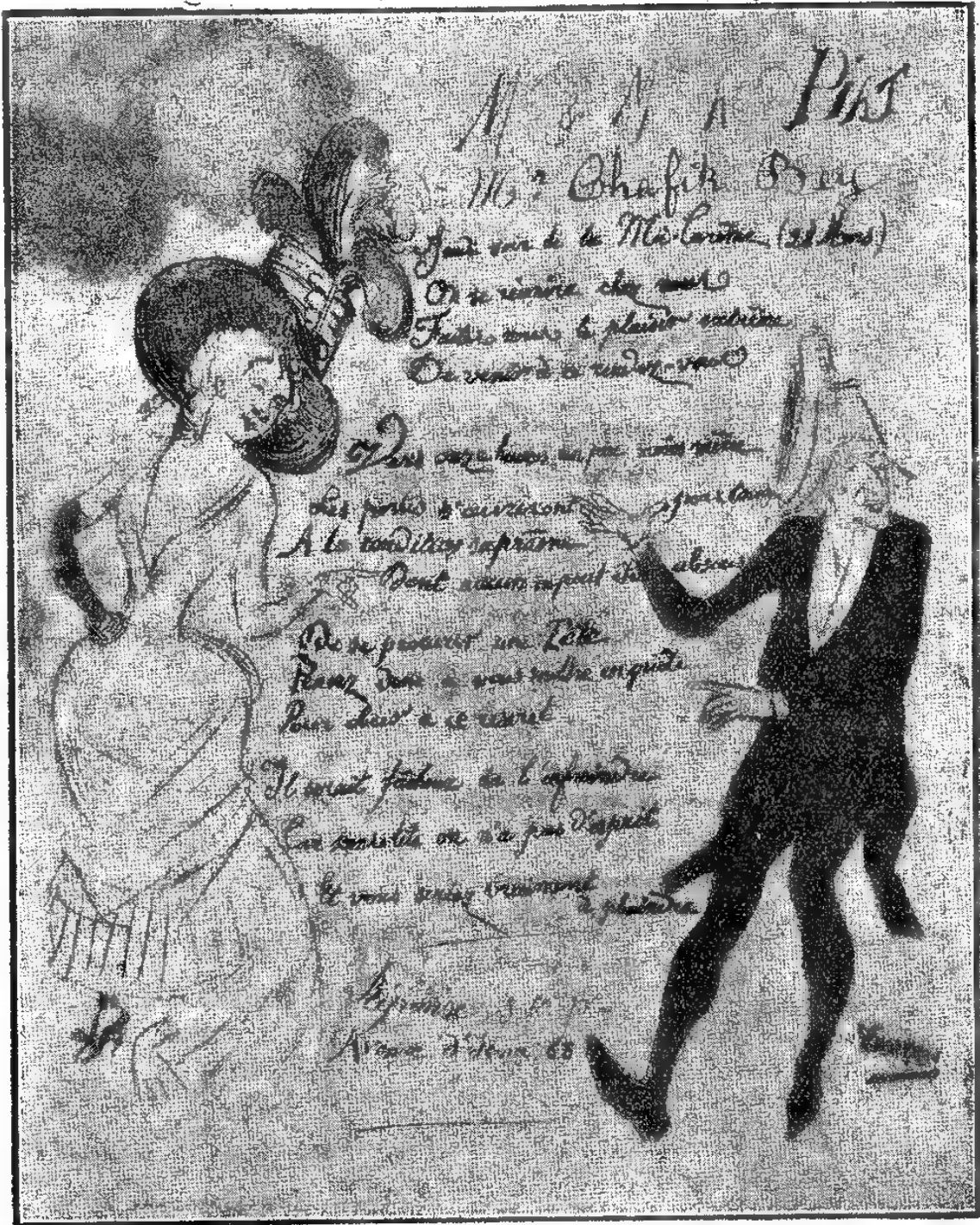
وشهد هذه الحفلة كثير من الرجال والنساء والأطفال في أزياء الهنود والسودانيين والمصريين والصينيين وغيرهم من الأجناس المختلفة أما أنا فقد كنت بالطربوش والسترة الأسلامبولية .

ورقصت إحدى بنات صاحب الدعوة ، وهى فى نحو الخامسة ، فضفق لها الحاضرون لما أته من ضروب المهارة والدلال واستعادوها للرقص مرات .

وفى ٢٨ مارس سنة ١٨٨٩ دعيت إلى حفلة عند هذه الأسرة وكان المدعوون بملابس السهرة ولباس الرأس فقط على أشكال مختلفة ، وكنت قد ارتديت السترة الأسلامبولية وضعت على رأسى عمامة ، وبعد الغناء والعزف على البيانو ابتدأ الرقص فرقصت مع مدام كونجسفورت والمدموازيل ميزون وكانت تضع على جبينها منديلا حريراً مقصباً على الطراز المصرى . وقد وقعت لى معها نكتة لطيفة ؛ ذلك أنها أعطتني مروحتها حينما رأتنى متبرماً بالحر وبعد أن روحت بها لحظة رددتها إليها شاكرًا ومستفهما عما تريد أن أكافئها به وهل تقبل منى نقطة عطر مصرية ؟ ثم أخرجت زجاجة العطر وأعطيتها قطرة منها على يدها فشكرتنى .

وكانت هذه الحفلة فى منتهى البهجة .

أسرة كوتال . وهى من الأسر الغنية الراقية تعرفت بأفرادها عند مدموازيل ميزون ، وهى مكونة من مسيو كوتال وزوجه وابنتهما ايزابل . ولهذه الأسرة قصر بحديقة صغيرة فى حي راق وهو . بارك منسو ، وكنا نتردد أنا وإبراهيم بك فى أيام استقبالها ومن ذلك أننا ذهبنا فى يوم ٢٨ فبراير سنة ١٨٨٧ لزيارتها فاستقبلتنا هى وابنتها



صورة دعوة عند مسيويات — ليوم ٢٨ مارس سنة ١٨٨٩

الحسناء، هم حضرة المسيو كوتال، ومن الغريب أنه رغم كبر سنه كان يحثي على  
 ارتياد المرافق ولقاء الحسان، وكان يظهر لي الرغبة الشديدة في مرافقة ابنته في حفلات  
 الرقص ويشوقني للرقص معها. ولما كنت اعتذر بعدم معرفتي بصاحبة الدعوة كان

يأتيني بدعوة منها ويقول لي هلا تحب أن ترقص مع كريمي الحساء؟ وهذه الوسيلة كنت أمثل لقوله

وكان يظهر لي من كل ذلك أنه يريد أن يزوجني من ابنته

واستمرت صلاتي بهذه العائلة ممتدة حتى جاءني في ذات يوم خطاب من مدام كوتال تدعوني فيه إليها للاستفهام عن بعض أمور خاصة، فررتها في يوم ٥ ديسمبر سنة ١٨٨٧ حيث قابلتني في غرفة ابنتها وأعلتني أن السبب في دعوتي هو أن الدكتور صالح صبحي الذي سبق له التردد على الأسرة بعد أن عرفته بها طلب أن يتزوج ابنتها فلم تقبل نظراً لاختلاف الأديان والطباع، ثم أخذت تحدثني عن شئون ابنتها وأرتقي معبدها الصغير المقام لها في هذه الغرفة وقد فهمت من ذلك ومن عنايتها بي أنها تريد أن توثق الصلة بيني وبين ابنتها لاتزوجها. ولما ان زررتها في يوم ٢ فبراير سنة ١٨٨٨ قدمت مجموعة من العملة المصرية من الفضة والنيكل والنحاس لابنتها فسرت بذلك أما مرور وقدمت المدموازيل لي هدية ماثلة عبارة عن قطعة من ذات الستيم وأخرى من ذات الستيمين من النحاس مما يندر وجوده وأظهرت لي رغبتها في اقتناء كتاب ميشيل أوسترجوف فاشتريته وقدمته هدية إليها فتقبلته شاكرة ومسرورة. وفي زيارة أخرى سألتني مدام كوتال عما إذا كنت أعرف شيئاً من الديانة المسيحية وقدمت لي كراسه ايزابل في هذه الديانة لأطلع عليها وأبدى رأيي على ما جاء فيها، وكان جهد مدام كوتال أن انتصر كي أتزوج ابنتها، وبعد أيام رددت الكراسه وأبدت رأيي فيها واستفهمت عن بعض المواضع الدقيقة فأجابتنى بأنها من خصائص القساوسة

وفي يوم ٦ مايو سنة ١٨٨٨ ذهبت مساء لزيارة هذه الأسرة أنا وإبراهيم بك بدعوة منها لتناول العشاء فوجدنا بعض السيدات والرجال وكان معنا عبد الله الطباخ وكنا قد اشترينا كنافه وضعناها في صينية ولم يبق إلا إنضاجها فلما وصلنا وكلنا إحدى الخادومات بعبدالله لتذهب به إلى المطبخ. ومما يضحك أننا علمنا أن هذه الخادمة اظهرت ميلها إلى الطاهي فاهدته وردة، وهكذا لكل ساقطة لاقطة

وكننت أجلس على المائدة بجانب الآنسة ايزابل، وبعد تناول الطعام والاستراحة قفنا للرقص فأخذت بذراعها، وكان بين المدعويين قس عليه وقار وله هنية، واثنان من طلبة المدرسة الحربية الفرنسية أحدهما أخو المدموازيل في الرضاع، وكان هناك أيضاً



شباب ذو لجة علمت أنه يعطى دروساً للآنسة وربما كان مرشحاً للزواج بها. وبعد الرقص ابتداء فصل الغناء والعزف على الآلات الموسيقية واليانو، ولما طلب بعض الحاضرين من ايزابل أن تسمعنا قطعاً موسيقية على البيانو تمنعت خجلاً واحمر وجهها، وكانت آية في الجمال فألحوا عليها فلم يفلحوا. فجاءني والدها وطلب مني أن أرجوها فلبت رجائي ووصف لها الحاضرون

وفي يوم ٢٠ مايو سنة ١٨٨٨ زارنا أخ الآنسة كوتال في الرضاعة وتناول طعام العشاء معنا ثم ذهبنا جميعاً الى احد الملاهي فكشنا هناك إلى الساعة التاسعة. ثم ركبنا عربة وأوصلناه الى محطة « مونبرناس » للرجوع الى مدرسته في ضواحي باريس. وبعد ذلك يسير من الزمن زرت أسرة كوتال مع ابراهيم بك والدكتور صبحي وقدمت الى مدام كوتال صورتي والى ابنتها نوتة موسيقية فيها سلام الخديو وسلام عباس بك ومارش السلطان فسرت بها كثيراً. ثم أرتنى الوالدة نماذج من شعر ابنتها منذ ولادتها حتى اليوم محفوظة بتواريخها. وكذا مجموعة من صورها منذ الطفولة مرتبة بحسب السن وشيئاً من الملابس المحفوظ من يوم تدشينها لتأكله مع عريسها في المستقبل، وأرتنى أيضاً أول زهرة اشتغلها يدها فأعجبت بهذه العناية وذلك الحرص على حفظ الذكريات العزيزة مدام أوليفيه. هي سيدة رشيقة في سن الأربعين توفى عنها زوجها منذ سنوات وكان جنرالاً في الجيش الفرنسي أقامت معه في الجزائر عدة أعوام وقد تعرفت بها كما سبق عند المدموازيل ميزون وفي احدى مقابلاتي لها عند صاحبها دعيت لزيارتها في يوم ٢ فبراير سنة ١٨٨٨ فلما ذهبت الى منزلها ألفتني فاخر الأثاث والمظاهر وكانت بمفردها فاطلعتني أولاً على كثير من الصور الزيتية والتماثيل الدقيقة التي تزين المسكان ومنها صور شرقية كثيرة. ثم تجاذبنا أطراف الحديث عن الشرق وعادات أهله سواء في مصر أو في الجزائر ولا سيما عن تقاليد الزواج وكنت أرى منها شغفاً كبيراً لمعرفة الدقائق التفصيلية التي تحيط بهذه التقاليد لا سيما « الدخلة » ودخائلها.

وبعد أن أمضينا في هذه الأحاديث مدة من الزمن استأذنت في الخروج وبينما أنا كذلك لاح تمثال صغير لسيدة جميلة فوق رف وهو دقيق الصنع لدرجة تلفت النظر فسألتها كيف تنظف هذه التماثيل من الأتربة الناعمة التي تتردى في ثناياها فابتسمت عندها ولطمت خدي بلطف قائلة: « بسفليه »، وهي كلمة لها معنيان « المنفاخ »، و« الكف »، ثم ضحكت وضحكت فرابنى المعنى الذي قصدته وخشيت أن يكون شركاً أقع في حياثله وأنا طالب ولا مال لي

وفي يوم ١٠ فبراير سنة ١٨٨٨ استصجبت معي ابراهيم بك وذهبنا لزيارتها مرة أخرى فوجدنا عندها سيدة عرفتنا بها وهي مدام امبرتون .

وفي أثناء حديثنا علمت مدام أوليفيه أن عندنا طاهياً مصرياً وطلبت أن ترسله لها يوماً لعمل طعام ، الكسكسي ، الذي تميل اليه من عهد إقامتها في الجزائر فارسلناه لها في اليوم التالي .

الكونت دوتار سيك . عرفني به المسيو جري في دعوة غذاء . وكان ذلك في يوم ٢٠ نوفمبر سنة ١٨٨٨ ثم حضر الكونت وزوجه فدعوانى لزيارتهما في قصرهما وفي صباح ٩ ديسمبر سنة ١٨٨٨ سافرت مع مسيو جري الى جرانسير وهناك وجدنا عربة في انتظارنا فركبنا الى قصر جرمانيا ، قصر الكونت ، وهناك دخلنا الى بهو شاسع بديع التفسيق فقبلنا بالترحاب وتناولنا طعام الغذاء ، وكنت بجانب الكونتس وبعدئذ خرجنا للصيد بعد أن ألبسنى مسيو جري ملابس الصيد، ورافقنا الكونت والحارس ينفخ في بوق أنغام الصيد ، وابتدأنا في ميدان خاص من الغابة لا يؤمه سوى أخصاء الكونت ثم انتقلنا إلى الميدان العادى . وكان مجموع ما صيد تسعة طيور من طير الفراه الغيطى ، فيزان ، وهو طير ذو ريش جميل وبعد أن تناولنا طعام العشاء هممنا بالعودة فأعطى الكونت كلا منا فرخاً مما صدناه وإن كنت في الواقع لم أصد شيئاً ولم يكن نصيبى من الرحلة إلا لبس ثياب الصيد ومرافقة الصيادين وأخذ الفرخ في النهاية !!

الطبقة المتوسطة . تعرفت من بين سيدات الطبقة الثانية بكثيرات أذكر منهن : مدام امبرتون . وهي سيدة في منتصف العمر ولكنها ميالة إلى الخلاعة والغزل إذ أنها كانت قبل زواجها تشتغل بالتمثيل في باريس . ويجتمع في منزلها كثير من الأدباء الفنانين على اختلافهم من فرنسيين وأجانب ، وهي تقطن بالقرب من كنيسة سانت جويستان . وزوجها صاحب مصنع للزجاج الثمين ذهبت بناء على دعوة منها في يوم ١٥ فبراير سنة ١٨٨٨ وكانت الدار حافلة بكثير من المدعوين والمدعوات يتسامرون ويسمعون الاغانى التي كان يوقعها بعض الرجال والنساء على الآلات الموسيقية مما يجعل للاجتماع روحاً جميلاً ويسبغ السرور والابتهاج .

ولقد أدهشني منولوج ألقاه أحد ظرفاء الفرنسيين يمثل التعارف بين الرجل والمرأة والمغازلات وما ينشأ عنها . . . . كل ذلك بأسلوب رشيق توارى خلفه صور واضحة للأدوار التي تبدى بالتعارف وتنتهى بما تنتهى اليه مستورة بستر رقيق . وكان هذا

يبدو بالنسبة لشرقى مثلى كأنه نقص كبير فى الأخلاق ولكنى عرفت بعد ذلك أنه من الأساليب الظريفة التى يسمع بها المجتمع الفرنسى حتى ويعدها مهارة . وكانت السيدات يحجن وجوههن خلف مراوحن ويضحكن عند كل نكتة من المنولوج . وقد حضرت عندها حفلة رقص فى ٣٠ مارس سنة ١٨٨٩ وزرتها زيارة الوداع فى ٨ سبتمبر سنة ١٨٨٩ . ولكى يتصور القارىء المصرى مرونة المجتمع الباريسى وقوله لأمثال هذه الملمح أذكر أن أحد زملائى فى المدرسة أطلعنى على عدد من المجلة المصورة المسماة الحياة الباريسية ( لافى باريسيين ) فلما تصفحها زادت دهشتى عند ما وقع بصرى على صور ست قيات بيد كل واحدة منهن الهليون<sup>(١)</sup> وتحت كل صورة توضيح لها لكيفية تذوقه بالطريقة التى تشتهىها .

ولا أزيد ذلك تفصيلا لأن المقام لا يسمح بكشف المستور ...  
وهاك أتمودجا من قطعة مترجمة عن الفرنسية تدلُّك على لون من الأدب الفرنسى :

### حسرات زوجة محامى

لزوجى الأستاذ جريلو عهدت لسوء حظى بقضيتى . وهو يتظاهر بالكفاءة مختالا وقد قال لى : سأجعل منها نصيبى . آه : أى وعد جرىء ، إذ منذ تسلم القضية تأكدت من الفشل لأنه يسوف دائما .

قضيتى التى جئت بها مهرأ لم يمسهأ أحد بعد . ولم نكد نخلو حتى تصفحت الدوسيه بأصابعى . ولقد خيل لى أن عباراته المتأججة ستفتح الآفاق أمامى . ولكن لقد انغرد النسر كعصفور !! فالتسوف ديدنه .

فى كل يوم أطرح هذه المسألة على بساط البحث . وأخرج من غلاتها مستندات الأقناع ولكن طريقته شاذة ولا يستطيع أن يكون له رأيا . ومهما فعل يظل ضئيلا ثم يطلب التأجيل . ومع ذلك فأننى أساعده ، فأحثه وأشجعه ، وأنبع صوتى فى الصباح والمساء ؛ أهتف له عالياً ومن المنبر الرحب أدله على الطريق بغير طائل والمستة نقطة الدفاع ولكنه يترأخى .

ها بنا .... كن شجاعا ، تقدم الى المنبر شائخاً ، واعن بالاستهلال ، وطارد ودافع

(١) أسبرج بالفرنسية ، قوش فونماز بالتركية

وتراجع في الموضوع ثم ... خاتمة مستفيضة ، وانه بحجة بليغة ، ولكنه يبقى على الحواشي طالباً التأجيل !

وزوجى يستحب معه شاهدين قد تكشفت بشريتهما ، لا يفيدان في الموضوع شيئاً ؛ فهما رخوان لا حراك بهما ، فليس لديهما — وهذا واضح — ما يمكن أن يمده به من حجج ، فهو يودع المستندات خجلاً ثم يطلب التأجيل .

ودوسيه قضيتى كان يمكن أن يبقى بكرة حتى الآن ، لو لم أستشر في هذه القضية محامياً تحت التمرين ، صغيراً متحمساً ذا صوت ذهبي . فبفضل قريحته الوقادة التي تعرف تماماً كيف تجد همزة الوصل أستطيع أن أحتمل زوجى ... الذي يطلب التأجيل دائماً !!

البارونة دى رنتال ، ووقعت لى أثناء وجود البرنسين بباريس في سنة ١٨٨٦ قصة مع سيدة عرقها ، من نوع الغزل الرواى فقد حدث ذات ليلة في جرانده أوتيل حيث نزل البرنسان ، أتت كنت مع محمد بك زكى في غرفة على جمال باشا — وكان بصحبة البرنسين — فلبخنا من النافذة سيدة حسناء ذات قد مياس وجسم معتدل وملبس نفيم وجواهر ثمينة في شرفة أمامنا فاقصلنا بها عن طريق الاشارات ومضينا ليالى في طريق المغازلات الصامتة وقد عرفنا منها اسمها ونمرة مسكنها بواسطة الكتابة على زجاج نافذتها وإنارتها من الخلف حتى تظهر على مثال الواجهاة والاعلانات المضيتة . ولكننا لم نوفق الى لقاءها أثناء وجود البرنسين لضيق الوقت

فلما سافر البرنسان ذهبت إليها وتعرفت بها وكنت على أهبة السفر لرحلة صيفية فوعدها بالزيارة بعد رجوعى وتركت لها عنوانى ، وقد علمت أنها بحرية الأصل وأنها كانت زوجة لأحد رجال السياسة في المجر ثم جاءت الى باريس لأنها مبهط ربات الجمال

ولم أتمكن من زيارتها بعد رجوعى من السفر حتى كان يوم ٣٠ سبتمبر سنة ١٨٨٦ حيث وصلتني منها بريقة تقول فيها . إنها تظن أننى حضرت من السياحة وإذا كان الامر كذلك فلماذا لم أذهب لمقابلتها . وعلى ذلك ذهبت في يوم ٢ أكتوبر سنة ١٨٨٦ فقابلتنى باشة وسألتنى عما وقع لى في سياحتى فقصصت عليها طرفاً مما شاهدته في ديب ولندن ولما خرجت تمشت معى وصيقتها وتدعى مدام « تلك » وحدثتنى بأن البارونة كانت تذكرنى كثيراً أثناء غيابه فأبدت لها شكرى على هذه العناية — ولا عجب فانها لما علمت

بمرافقتى للبرنسين ظنت أننى من الأغنياء فعمدت الى استمالتي لها بكلام وصيقتها وبعد ذلك بأيام قلائل عدت لزيارتها وأهديت لها مقدراً من السجائر المصرية ودعوته لتناول الطعام في منزلنا فلبت الدعوة وحضرت في يوم ١٦ أكتوبر مستاءة

فاستقبلتها مع ابراهيم بك بالترحاب وإظهار السرور لحضورها وكانت أوصتني بتجهيز شيء من لحم العجول والتوابل ، البهارات والشطة ، وكانت كلها جاهزة فصنعت بنفسها طعاماً مجزياً من ذلك يسمى « الجلاش » ، وقت أنا بدور صبي الطاهي « مرمطون » ، ثم أكلنا وشربنا وبعد المسامرة وتمضية بعض ساعات سرور معها أهديت اليها منديلاً حريراً نقشت عليه صورة قصر البلور بلندن ، وكنت اشتريته خصيصاً لذلك ، تذكراً لسياحتي ثم رافقتها إلى سكنها . واستمرت صلتى بها حتى كان يوم ٢١ مارس سنة ١٨٨٧ حيث زرتها فوجدت لديها شخصاً يلقب بالكونت وهو يقدم اليها في الظاهر بعض مؤلفات موسيقية ولكن الحقيقة أن الكونت كان يتردد عليها لمسائل خاصة قد تعد غريبة في نظرنا نحن الشرقيين ولكنها عادية في بلد كباريس . والواقع أن الكونت كان يتوسط بينها وبين إيطالي مثير يرغب في الخطوة بها ويقنعها بأن تقبل مبلغاً أقل مما تطلب ، وقد أخبرني هذا الكونت عن فتاة في السادسة عشرة يبحث لها عن أحد الأغنياء وقال لي في عرض حديثه عنها : إذا كنت تملك اثني عشر ألفاً من الفرنكات فأنني أعطيك عنوانها في الحال . ومثل هذه الحوادث تكشف ناحية من نواحي الحياة الاجتماعية في باريس . وفي أحد الأيام واصلتني من البارونة دعوة لتناول طعام الغذاء فلما وصلت وجدتها في سريرها بلباس النوم فهشت وبشت في وجهي وقبلتني قبلة عرفت مغزاها ، وبعد قليل حضر الطعام ثم ابتدأت المغازلة التي عرفت منها أنها مصممة على اقتناص اليوم ، ولما أعلمه من النتيجة التي لا أقوى عليها حصل لي انكماش فدهشت وقالت لي : إذن فإن حبك لي بعيد عن الشهوة ! « بلاتونيك » وكانت هذه آخر زياراتي لها

أنا لابلاتية . في مساء يوم ٨ مارس سنة ١٨٨٧ زارنا الدكتور صالح صبحي ومعه فتاة عليها مظاهر الرف معتلة القامة بوجه لا بأس به غير أن جواجبها خفيفة ، وكانت في سن الثمانية عشر تقريباً ، وقصتها تلخص في أنها جاءت إلى باريس في نفس المساء فلقيا في الطريق ورأى أحد السفلة يتعرض لها فردده عنها وطمأنها . وكان ذلك بالقرب من منزلنا فاصطحبها إلينا . وكانت معلية في بلدتها ولكن أسررتها أرادت أن تزوجها كرهاً بمن لا ترغب آثرت الفرار إلى باريس . وقد دعوتها للبقاء معي كصاحبة فلبت الدعوة وأقامت عندي تساعدني في أعمالي الدراسية

وقد بقيت معي حتى حضر والدها إلى باريس بعد أن علم أنها تقيم عندي ونزل في أحد الفنادق وأرسل إليها يطلب مقابلتها فذهبت إليه وحادثها في شأن رجوعها معه فأبى وعادت فأخبرتني ، ولكنني لم أشأ أن يحرم أهلها منها فنصحتها بالعودة مع أبيها

وأفهمتها أنني أتممت دراستي وسأغادر فرنسا وأخشي أن بقيت في باريس أن تسقط في مهاوى الرذيلة . ثم هدأت روعها وأعطيتها شيئاً من المال فقبلت نصحي وعادت إلى أسرتها في يوم ٢٢ يولييه سنة ١٨٨٧

مدموازيل مارتان . كنت قد تعرفت بها عند مدام أمبرتون ، وهي إحدى الممثلات الباريسيات متوسطة الجمال ومن مزاياها أن الموجود معها لا يمل مؤانستها . وقد دعيت لزيارتها بعد هذا التعارف ، وكانت تقطن بشارع الأوبرا في الطابق العلوي ، فأجبت دعوتها وهناك اسمعتني قطعاً وقفتها على البيانو وأمضيت معها ساعتين ، وبعد ذلك طلبت مني أن أحضر في تياترو النوفوتيه حيث تمثل هي دوراً في رواية جديدة لابدي استحسناني لها مع بعض أصحابي أثناء ظهورها على المسرح فوعدها بالذهاب

وفي المساء استصحبت بعض الأصدقاء وأخذت باقة لطيفة من الزهور قدمتها لها في أثناء التمثيل وشفقنا لها استحساناً وتشجيعاً

وقد تعرفت بكثيرات غير من ذكرت من الطبقة المتوسطة لا أرى داعياً كبيراً لتسجيل حوادثهم

الطبقة الدنيا . والآن بقي أن أصف شيئاً من حالة الطبقة الثالثة بذكر بعض حوادثها ؛ من ذلك أنني زرت مرقصاً في حي مونمارتر — المشهور بمحال اللهو والخلاعة — وصفه لي أحدهم فوجدت المكان في ذاته مقبولا وإن الحضور فيه من الطبقة الدنيا ، وكان تمت بعض الفتيات الحسان في ملابس بسيطة ، وقد سألتني الذي أشار عليّ بزيارة هذا المرقص عن رأيي فيه فحدثته بما تقدم وعلى ذكر الفتيات سألته عن أحدهن استحساناً لها فقال ليتني كنت معك فأقدمها إليك فعبجت لهذا الشعور الغريب والاباحية المطلقة

وقد كنت أعرف خياطة أعهد إليها بصنع ثيابي الداخلية وكانت جميلة ذات وجه يشوبه أسنان مشوهة . ولما كانت تعلم ذلك فانها تجتهد في اخفائها قدر طاقتها وكنت كلما أتودد إليها ألقى منها جفاء وخشونة لا أدرك سببها . وقد ادعت أن ضابطاً كبيراً خطفها وأسكنها في قصر وأتى لها بجواهر ثمينة ، وأن آخرين قتلوا أنفسهم في هواها . وقد عرضت أمر هذه الفتاة على المسيو جري في أثناء حديث دار بيتنا عن النساء

وطباعن فأخبرني أن ملاطفتي لها هي سبب هذا الكبرياء . وقال لي إن النساء كالقطط  
أن طردتهن جنن إليك وإن طلبتهن ابتعدن عنك

**عبد الله الطباخ والخادومات .** أما حديثي عن الخدم فقد كان يقوم بخدمتنا طباخ  
مصرى يدعى عبد الله كان قد حضره ابراهيم بك معه من مصر ليتولى الطهي لنا . وكان  
مزوداً ببعض البقول والخضر المصرية الجافة التي يندر وجودها في باريس . وكان عبد الله  
ماهرآ في صناعته فارتحنا إلى وجوده غير أن ناحية الخطر التي نخشاها عليه كانت فتيات  
باريس اللاتي من طبقته ، وقد اطمأنا عليه منهن لأنه لا يعرف كلمة واحدة من الفرنسية ،  
ولكن الظاهر أن صاحبنا كان امراً من أن تقف امامه هذه العقبة أو كان اذكى مما  
حسبناه . اذ ما لبثنا أن لاحظنا عليه التغيب عن المنزل كثيراً وكنا اذا سألناه عن سبب  
غيابه يعتذر بأنه كان مع البواب . فنصحنا له بالا يغيب الا باذن منا . وفعل بالنصيحة  
أياماً ويظهر انها كانت أقصى ما استطاع الصبر عليه ثم رجع إلى سابق عهده في التغيب  
والاعتذار .

وفي ذات ليلة من صيف سنة ١٨٨٨ عند رجوعنا من إحدى السهرات صادفناه في  
الطريق وعلى رأسه قبعة سوداء عالية مائلة إلى الخلف ( وكان ابراهيم بك اعطاها له )  
وإلى جانبيه فتاتان تتأبطان ذراعيه وهو في حالة نشوة ظاهرة حتى أنه لم ينتبه لمرورنا به .  
ولما أخذنا نتقصى في احواله عرفنا أنه صاحب زوجة البواب مع انها أكبر منه سناً وهي  
التي طلبت منه ان تتحقق من ان جميع اجزاء جسمه سوداء مثل وجهه ؟!! وبعد ما تعرف  
بعض الخادومات في نفس المنزل الذي نُسكنه . وقد حدث له في يوم ١٧ نوفمبر سنة  
١٨٨٨ أن تعدى عليه أحد الفرلسيين بأن ضربه بسلطانية شوربة في وجهه فجرحته جرحاً  
بالغا ومزقت فيه فمعالجناه حتى شفى ، وقد عوقب من ضربه بالسجن شهرين من المحكمة في  
جلسة أول فبراير سنة ١٨٨٩

عندئذ قررنا ارجاعه إلى مصر وسلمناه لشركة كوك لتوصيله واستبدلناه بخادمة في  
متوسط العمر فأخذت هذه تبدي لنا من مظاهر الحنان ما لا يبدو الا من والدته .  
وكانت تظهر لنا انها أمينة ومقتصدة .

ولكن في آخر الشهر وجدت ان المصروف أكثر من المعتاد فلاحظت عليها ذلك .  
وكان جوابها ان هذا بسبب الدعوات الكثيرة التي كنا نقيمها لاصدقائنا فاجبتها بان هذه  
الدعوات ليست جديدة علينا وانها كانت كذلك في الشهر الماضي . فوعدتني بزيادة التدقيق



وفي الشهر التالي كانت نتيجة التدقيق زيادة المصروفات عن الشهر الاول فانذرتها  
باخراجها من خدمتنا اذا ظلت على هذا النحو .

وفي ذات يوم هبت زوبعة فسمعت فرقة في نافذة المطبخ فلما ذهبت لغلقتها لم أجد  
الخادمة هناك ووجدت دفترأ صغيراً ملقى على الارض دفعه الهواء من الرف فظننته في  
مبدأ الامر دفتر الخباز ولكنني دهشت حينما فتحته وقرأت فيه تحت عنوان ( مكسب  
الشهر ) حساباً يومياً لهذا المكسب والجملة في كل عشرة أيام والجملة العمومية في آخر  
الشهر وهي تراوح بين ٣٠ و ٣٥ فرنكا .

مع ان مرتب الخادمة الشهري هو ٤٠ فرنكا فقط ! - أردت أن اتبين ما اذا كان  
هذا المكسب من نفقاتنا نحن فلاحظت انها لم تكسب في يوم احد . ولما رجعت إلى  
مذكراتي علمت اننا في هذا اليوم كنا مدعويين عند مسيو ريشبورج الروائي الشهير في  
ضواحي باريس ، واذ ذاك تأكدت من خيانة الخادمة . ولما سألتهما الدفتر وسألتهما عن  
هذا ( المكسب ) ادعت ان لها دكاناً وان مكسبها منه . ولكنني لم اقتنع بقولها وطردها .  
وكانت طوال مدة اقامتها تأتي كل صباح بسبت صغير تدعي ان به اشغالا يدوية تعملها  
عند خلوها من العمل ولكنها كانت في الواقع تحمل فيه ما يتبقى من طعامنا .